

NATIVE TALK #4

| Making Requests

Fazer um pedido é simples, mas a gente precisa tomar cuidado com a maneira que elabora o pedido em si. Em inglês, pedidos diretos costumam soar agressivos, quase como você estivesse mandando a outra pessoa fazer algo! Veja só essas frases:

1. I want help carrying my bags.

Quero ajuda para carregar minhas malas.

2. Help me.

Me ajude.

3. Pass me a napkin.

Me passe um guardanapo.

Um pedido formulado assim soaria grosseiro e, mesmo que a outra pessoa aceitasse fazer o que você está pedindo, ela certamente não ficaria muito feliz com a maneira que você se dirigiu a ela!

Claro que com alguém mais próximo você teria um pouco mais de liberdade para fazer um pedido curto mas, quando o pedido é complicado, ou quando você não conhece a outra pessoa, é sempre uma boa ideia usar formas mais indiretas e suaves.

Temos a seguir algumas maneiras melhores de formular um pedido, que soam mais respeitosas e adequadas na prática:

4. Could you...?

Could you help me?

Você poderia me ajudar?

5. Would you mind...?

Would you mind carrying my bags?

Você se importaria em carregar minhas malas?

As formas a seguir são ainda mais indiretas, e certamente seriam adequadas caso você realmente não tivesse intimidade com a outra pessoa, ou estivesse pedindo algo mais delicado:

6. I was wondering if...?

I was wondering if you could help me?

Será que você poderia me ajudar?

7. You couldn't... could you?

You couldn't take me to the airport, could you?

Você não poderia me levar para o aeroporto, poderia?

8. I don't suppose you could... could you?

I don't suppose you could pass a napkin, could you?

Suponho que você não poderia me passar um guardanapo, poderia?

! Não esqueça de fazer a prática no
MEMORIZATION
● **HACK**